II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

TIR-märkmike alusel toimuva rahvusvahelise kaubaveo tollikonventsiooni (TIR-konventsioon, 1975) [1] muudatus

Vastavalt ÜRO hoiulevõtja teatisele C.N.326.2011.TREATIES-2 jõustuvad 13. septembril 2012 kõigi konventsiooniosaliste suhtes järgmised muudatused

Artikli 1 punkt q, 1. rida
Sõna „loa" asendatakse sõnaga „volitused".

Artikli 1 punkt q, 2. rida
Sõna „käendajana" asendatakse sõnaga „garandina" [2].

Artikli 1 punkt q
Artikli 1 punkti q järele lisatakse järgmine uus punkt r:

„r) „rahvusvaheline organisatsioon" – organisatsioon, kellele TIR-halduskomitee on andnud volitused võtta endale vastutus rahvusvahelise garantiisüsteemi tõhusa organiseerimise ja toimimise eest."

Artikli 8 lõige 1
Lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

„1. Garantiiühing kohustub tasuma impordi- või eksporditollimaksude ja impordi- või ekspordimaksude garanteeritud maksimumsumma võimaliku viivisega, mis tuleb maksta selle konventsiooniosalise tollialaste õigusaktide alusel, kus seoses TIR-veoetapiga avastati eeskirjade eiramine, mis põhjustas nõude esitamise garantiiühingu suhtes. Ühing vastutab solidaarselt nende isikutega, kes peavad eespool nimetatud summad tasuma."

Artikli 8 lõige 7
Lõige 7 jäetakse välja.

Artikli 10 lõige 2, 1. rida
Sõna „riigi" asendatakse sõnaga „konventsiooniosalise".

Artikli 11 lõige 1
Lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

„1. Kui TIR-veoetappi ei ole lõpetatud, peavad pädevad asutused:

a) teavitama lõpetamisest keeldumisest TIR-märkmiku omanikku TIR-märkmikus näidatud aadressil;

b) teavitama garantiiühingut lõpetamisest keeldumisest.

[1] Konsolideeritud tekst on avaldatud nõukogu otsusega 2009/477/EÜ, ELT L 165, 26.6.2009, lk 1.
[2] Üksnes inglise ja prantsuse keeles, venekeelses tekstis praegust terminit ei muudeta.

Pädevad asutused peavad garantiiühingut lõpetamisest keeldumisest teavitama hiljemalt ühe aasta jooksul pärast kuupäeva, mil kõnealused asutused TIR-märkmiku aktsepteerisid, või hiljemalt kahe aasta jooksul, kui TIR-veoetapi lõppemise kinnitus oli võltsitud või saadi ebaseaduslikult või pettusega."

Artikli 11 lõige 1
Lõike 1 järele lisatakse järgmine uus lõige 2:

„2. Kui artikli 8 lõigetes 1 ja 2 nimetatud summad tuleb tasuda, nõuavad pädevad asutused, kuivõrd see on võimalik, tasumist selleks kohustatud isikult või isikutelt enne nõude esitamist garantiiühingule."

Artikli 11 lõige 2
Lõiked 2 ja 3 nummerdatakse ümber lõigeteks 3 ja 4.

Artikli 11 uus lõige 3
Lõiget 3 muudetakse järgmiselt:

„3. Artikli 8 lõigetes 1 ja 2 nimetatud summade tasumise nõue esitatakse garantiiühingule mitte varem kui kolme kuu möödumisel kuupäevast, mil ühingule on teatatud, et TIR-veoetapp ei ole lõpetatud või et kõnealune TIR-veoetapi lõppemise kinnitus on võltsitud või saadud ebaseaduslikult või pettusega; selle nõude võib esitada hiljemalt kaks aastat pärast eespool nimetatud kuupäeva. TIR-veoetappide korral, mille suhtes eespool nimetatud kaheaastase tähtaja jooksul on algatatud haldus- või kohtumenetlus seoses kõnealuse artikli lõikes 2 osutatud isiku või isikute maksekohustusega, tuleb nõue esitada siiski ühe aasta jooksul alates pädevate asutuste otsuse või kohtuotsuse jõustumise päevast."

Artikli 11 uus lõige 4
Olemasolev tekst asendatakse järgmisega:

„4. Garantiiühing peab nõutud summad tasuma kolme kuu jooksul sissenõude esitamise kuupäevast.

5. Tasutud summad tagastatakse garantiiühingule, kui kahe aasta jooksul pärast sissenõude esitamist tõendatakse pädevatele asutustele, et kõnealuse veoga seoses ei ole eeskirju eiratud. Kaheaastast tähtaega võib siseriiklike õigusaktidega pikendada."

6. lisa selgitav märkus 0.8.3, 1. rida
Sõna „toll" asendatakse sõnaga „konventsiooniosaline".

6. lisa selgitav märkus 0.8.5, 1. rida
Sõnad „esineb kahtlus TIR-märkmikus loetlemata kaupade garantii suhtes" asendatakse sõnadega „garantiiühingule esitatakse maksetaotlus".

6. lisa selgitav märkus 0.8.7
Selgitav märkus 0.8.7 jäetakse välja.

6. lisa selgitav märkus 0.10
Selgitav märkus 0.10 nummerdatakse ümber selgitavaks märkuseks 0.10–1.

6. lisa selgitav märkus 0.10–1
Selgitava märkuse 0.10–1 järele lisatakse järgmine uus selgitav märkus 0.10–2:

„0.10–2 Väljend „või TIR-veoetapp ei ole lõpetatud" hõlmab juhtumeid, mil TIR-veoetapi lõppemise kinnitus on võltsitud."

6. lisa selgitav märkus 0.11–1
Olemasolev tekst asendatakse järgmisega:

„0.11–1 Kirjaliku teatamise viis määratakse kindlaks siseriiklike õigusaktidega."

6. lisa selgitav märkus 0.11–2
Olemasolev tekst asendatakse järgmisega:

„0.11–2 Pädeva asutuse võetavad meetmed makse sissenõudmiseks vastutava(te)lt isiku(te)lt peavad hõlmama vähemalt maksenõude saatmist TIR-märkmiku valdajale TIR-märkmikus näidatud aadressil või, kui viimane ei ole vastutav isik, siis siseriiklike õigusaktide kohaselt asutatud vastutava(te)le isiku(te)le. Maksenõude võib TIR-märkmiku valdajale edastada samaaegselt kõnealuse artikli lõike 1 punktis a viidatud teavitamisega."

6. lisa selgitav märkus 0.11–3
Olemasolev tekst asendatakse järgmisega:

„0.11–3–1 Kauba või sõiduki vabastamise üle otsustades ei tohi pädev asutus, kui tal on muid seadusega ettenähtud võimalusi tema vastutuse alla usaldatud huvide kaitsmiseks, lasta otsust mõjutada tõsiasjal, et garantiiühing vastutab märkmiku valdaja poolt tasutavate tolli- ja muude maksude ning tasumata viivise eest.

0.11–3–2 Pädevad asutused võivad teavitada garantiiühingut haldus- või kohtumenetluse algatamisest seoses maksukohustusega. Pädevad asutused peavad igal juhul teavitama garantiiühingut niisugustest menetlustest, mis võivad lõppeda pärast kaheaastase tähtaja lõppu, enne kõnealuse tähtaja lõppemist."

6. lisa selgitav märkus 0.11–4
Lisatakse järgmine uus selgitav märkus 0.11–4:

„0.11–4 Kui garantiiühingult palutakse käesolevas artiklis sätestatud korras artikli 8 lõigetes 1 ja 2 osutatud summade tasumist ning ta ei tee seda konventsiooniga ettenähtud kolme kuu jooksul, võivad pädevad asutused nõuda kõnealuste summade tasumist siseriiklike õigusnormide alusel, kuna tegemist on garantiiühingu poolt siseriikliku õiguse alusel sõlmitud garantiilepingu täitmata jätmisega. Tähtaega kohaldatakse ka juhul, kui garantiiühing alustab pärast nõude kättesaamist artikli 6 lõikes 2 osutatud rahvusvahelise organisatsiooniga konsultatsioone seoses oma seisukohaga nõude suhtes."

6. lisa selgitav märkus 0.28
Selgitav märkus 0.28 nummerdatakse ümber selgitavaks märkuseks 0.28–1.
Selgitava märkuse 0.28–1 järele lisatakse järgmine uus selgitav märkus 0.28–2:

„0.28–2 Käesoleva artikliga nähakse ette, et pärast TIR-veoetapi lõpetamist suunatakse kaup mõnele teisele tolliprotseduurile või allutatakse tollikontrolli mõnele teisele süsteemile. See hõlmab kaupade vabasse ringlusse lubamist (kas täielikult või teatavatel tingimustel), kauba edasitoimetamist üle piiri kolmandasse riiki (eksport) või vabatsooni või kauba ladustamist tolli heakskiidetud kohas seni, kuni see kaup on mõneks teiseks tolliprotseduuriks vormistatava deklaratsiooni ootel."